



系列專刊
內門特展



重新看見一種
一直傳續的美好

迎佛祖內門

Kaohsiung Exhibition:
Touring Neimen
with Guanyin



高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY



行政
法人 高雄市立歷史博物館



重新看見一種
一直傳續的美好



展高雄系列專刊 - 內門特展

迎佛祖內門 遶

Kaohsiung Exhibition:
Touring Neimen
with Guanyin



高雄歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY



重新看見一種
一直傳續的美好



高雄系列專刊 - 內門特展

迎佛祖遊內門

Kaohsiung Exhibition:
Touring Neimen
with Guanyin

目錄 CONTENTS

04 序

06 展覽專文

08 About the exhibition
關於本展

12 Early Development of Neimen
解密羅漢內門

引言

13 「羅漢門」的由來

內門小檔案

14 古地圖上的內門

15 先民的足跡
平埔族群的遷徙
尋找內門的平埔族群
英雄好漢在內門

22 內門奇景
臺陽八景 - 雁門煙雨
內門列嶂
內門八景



高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY





26 A Must-see in Neimen 內門好看頭

27 神聖的旅行：羅漢門迎佛祖

引言
遶境活動的由來
逗陣來遊庄
遶境隊伍面面觀
從五個特點看「羅漢門迎佛祖」

40 文武藝陣

引言
武陣
文陣
內門的宋江陣
陣頭大小事

50 地方信仰

內門紫竹寺
內門南海紫竹寺
順賢宮
紫雲宮
木柵教會
永興教會
溝坪興天宮
興安宮（朱一貴文化園區）



58 Local Agricultural Products 「內」行人看「門」道：達人展絕技

引言

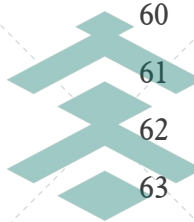
59 總舖師

60 萬能薯

61 火鶴花

62 竹編工藝

63 絕對不能錯過的內門特產



高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

64 True Colors of Neimen 遇見 100%的內門

引言

65 古早厝的故事

萃文書院
蕭家祖厝
洪家古厝

67 走進內門的社區

內門的學校

68 內門小故事

平埔宋江獅陣祖師爺「番仔公」的傳說
馬頭山的傳說
七星洋的故事

70 樂活內門





董事長序

在地視角細訴高雄 38 區精彩人文

2010 年，高雄縣市合併，原有高雄市區域併入原高雄縣 27 個鄉鎮市，全市 38 區的版圖輪廓正式成形，從港到平原、山林與丘陵，高雄市得天獨厚地擁有多元族群的文化特色，傳產與文創並存的城市面貌。然而，我們也謹慎地思考，原高縣鄉鎮的獨特性，於縣市合併政策影響下是否趨於同質化後流失其差異？

為此，高雄市政府文化局與高雄市立歷史博物館（以下稱高史博）自 2011 年起策劃「『展』高雄」系列展，透過在地深度田野調查、訪談，規劃以在地觀點為主之展示與教育活動，著眼焦點除地方重要有形文化資產外，高史博更努力透過特展，不斷重新建立在地論述脈絡，保存居民生命史中的重要無形文化資產，從地方教育、經濟、工藝與產業等面向，細細訴說各區裡時代長河中的故事，透過強調對話與互動的展覽手段，將各區的豐沛人文呈現在觀眾面前。

2016 年，高史博順利完成改制為行政法人之任務，以彈性多元的組織型態，繼續挖掘高雄城市歷史文化的多元，而「『展』高雄」系列展專輯之付梓出版，更將為本系列展留下完整且全面的紀錄，期許本系列展中各區的策展成果，都能成為市民分享家鄉榮耀的重要憑據，讓高雄這座城市豐富的文史樣態，向未來的世代繼續延續傳衍。

高雄市專業文化機構董事長

史哲





館長序

探索高雄的文化底蘊

歷史，是在特定時空中某族群在其所居所處的場域，共構累積生成的事件與文化。原高雄縣各鄉鎮作為南部的農漁產供應基地，其中更保存著珍貴的文化基因。面對縣市合併，本館思考著如何在城市發展的歷程中，保存並強化各區之獨特性格。爰此，提出「『展』高雄」系列展，以博物館為平臺，納入地方文史工作、教育體系、社區社群團體等資源，將原高雄縣地區之各類特色內涵轉化為展覽內容。

「『展』高雄」系列展於 2011 年辦理「搭寮耕耘萬福地・大寮」首檔特展，廣獲市民好評。為擴大推廣各檔展覽相關資訊，配合出版「展高雄」系列專刊，期透過展覽及圖文紀錄的傳遞，讓民眾從各行政區的地方歷史、傳統產業、人口族群、地方知識、宗教信仰與社區文化等面向，瞭解其多元豐富的文化內涵。

本系列迄今，「內門」特展為第七檔。我們熟知，南臺灣的族群故事多與內門區有關，循著特展故事敘事軌跡，一同回到內門聚落的常民歷史之中，讓我們重新看見高雄族群人文的豐富內涵。

本系列展特別感謝所有協助的文史工作者、社區協會、行政區公所，以及地方耆老提供各項資訊，讓展覽擁有豐富的展示元素，謹以此專刊向所有參與者致意。

高雄市立歷史博物館館長

楊仙妃

展覽專文

迎佛祖、逛內門

內門國小學務 主任 | 林義安

「古有梁山水泊、今有羅漢內門」，羅漢門就是今日的內門。內門區位於高雄市東北部，早期是平埔族群大傑顛社所在，內門地形險峻複雜，四面環山，山巒起伏，惡地形發達，呈現特殊的「月世界」景觀，成為開發時期各路英雄好漢聚集之地，歷史上著名的朱一貴事件就是發生自內門。同樣受到地形阻隔及交通不便的影響，使得宋江陣及許多傳統陣頭在此完整流傳，此外，也因地形地質不利農耕，居民必須另覓生存之道，加上宗教活動興盛、文武陣頭團練後之民生需求，造就了今日聞名全臺灣的「內門總鋪師」。

「羅漢門迎佛祖」的主角，係郭氏家族原祀之觀音佛祖（大佛祖、二佛祖、三佛祖），傳係清領初期渡海入臺護身之神。清雍正年間發生觀音佛祖的「飛爐傳奇」後，臺灣縣丞葉文炳倡議創建「觀音亭」，於清雍正 11 年（1733）正式立廟以祀，名為內門紫竹寺。後來因為舉辦「羅漢門迎佛祖」遶境的緣故，就有「一約組武陣，半約組文陣」的不成文之規定，各庄頭自組文武陣頭，全區約有 50 陣，量多質精，計有：天子門生、太平清歌、南管、北管、牛犁陣、過渡仔陣、七里響陣、清心社、大旗陣、青鑼鼓陣、龍陣、跳鼓陣、醒獅陣、宋江陣、宋江獅陣、四遊記……等。眾多旅居在外的內門人及外地信眾，用各種形式虔誠參加「羅漢門迎佛祖」遶境，跟隨觀音佛祖神轎、文武陣頭，走在田野山林間，走在惡地竹林間，上山坡下斜坡，蜿蜒在產業道路間前行，宛如一條巨龍。遶境路線包括內門區及其周邊庄頭的旗山區、田寮區應菜龍、臺南市龍崎區烏山頭等地，4 天總計約有 80 公里，堪稱是國際級的遶境路線。「神轎不落地，信徒不離地」，陪伴的是信仰力量，堅定的是世代相傳。即使現代受到少子化的影響，人口結構已大為改變，即便原「一約」的庄頭已僅剩「半約」，但仍維持傳統武陣，因而可見男女老幼、三代同堂演出情形，看見內門深刻的文化底蘊，其情狀真實、堅持傳統、團結凝聚，令人感動。感受內門的信仰傳統、溫暖的人情味，這股虔誠的信仰力量，共同維繫先民遺留傳統的古禮舊俗。



已有 200 多年歷史的「羅漢門迎佛祖」，民國 102 年 8 月 1 日通過高雄市政府「直轄市登錄民俗及有關文物」，復於民國 103 年 9 月 26 日通過文化部「重要民俗及有關文物」，民國 106 年 11 月 21 日依文資法修正變更為「重要民俗」。高雄市立歷史博物館「展高雄」系列，於民國 104 年 3 月 26 日至 104 年 9 月 28 日，以「迎佛祖、逛內門」為主題，於高雄市唯一獲指定為國家級重要民俗的「羅漢門迎佛祖」遶境活動時推出，帶領民眾「迎佛祖」、「逛內門」，展覽內容是從內門區的地理環境、歷史背景、觀音佛祖信仰到地方產業，透過專業導覽員趣味解說方式，深入淺出地介紹內門的人文風貌，看見一種傳續已久的美好：堪稱是內門有史以來第一次最具深度、系統性的展覽。

高雄市立 歷史博物館 MOA Museum of Asian Art

內門區為高雄市現有 38 個行政區之一，屬於典型農村，兩百餘年來，「羅漢門迎佛祖」的陣頭籌組與佛祖遶境，形式與內容變化都不大，但名列臺灣地區 12 項大型地方節慶之一「高雄內門宋江陣」已舉辦近 18 年，極大部分的民眾對內門的印象仍舊只是看熱鬧……，史博館的「展高雄」系列，以遶境、文武陣頭傳統典藏文物、平面圖照、動態影像……等方式，完整呈現獨特歷史、文化特色、多元內容與豐富內涵，搭配文史工作者的專業導覽解說，透過多元、多樣、多層次的展示內容與形式，提供了民眾認識內門、了解內門的最佳機會。展現「羅漢門迎佛祖」在臺灣民間佛祖信仰具有國際級人文景觀，藉以強化民俗文化的認同感，讓更多人對此國家級重要民俗的內容、內涵，賦予新時代的意義與價值。

重新看見一種
一直傳頌的美好



迎佛祖逛內門



關於本展

迎佛祖逛內門

About the exhibition : Touring Neimen with Guanyin

縣市合併之後，為讓高雄市民與各界深入認識原高雄縣各鄉鎮風貌而開始的「展高雄」系列展覽，到現在已經是第7檔。這次，讓我們走進內門，回到常民生活內在最初的原點來看這一個關於「傳統」的展覽。

Since Kaohsiung Country was merged with Kaohsiung City, the museum has staged seven Kaohsiung Exhibitions, including this one, to showcase the beauty of each district and township in Kaohsiung. This time we are going to visit Neimen and explore what tradition means to the locals.

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

內門區，位於高雄市東北部，二仁溪發源於此，高雄旗山一帶的開發也始於此，許多臺灣南部開發的故事，都來自內門。內門的傳統，在於觀音佛祖信仰；在於走了兩百多年的遶境；在於文武藝陣中展現的內門精神；也在於平埔文化、農村生活。

Located in the northeast of Kaohsiung City, Neimen District is where the headwaters of the Erren River originate. The development of Qishan area and much of southern Taiwan can also be traced back to this district. Its traditions are reflected by the local's belief in Guanyin, or the Goddess of Mercy and embodied by folk performing arts and the annual pilgrimage that has been made for over 200 years. Pingpu culture and farming life also speak volumes about local traditions.



走在內門迎佛祖隊伍中，綿延的信眾有老有少，跟隨著觀音佛祖徒步走在山裡，觀音佛祖是這樣一步步走進人們心裡，這股信仰的力量支撐著許多內門人走過挫折與迷惘，長長的隊伍，通往每個內門人的記憶庫，走了兩百多年，今後還會一直走下去。

During the pilgrimage, believers of different ages follow Guanyin on foot into the mountain. This is how the goddess makes her way to people's spiritual life and supports them when they are lost or suffering setbacks. The experience of escorting the deity in long procession has become a shared memory for everyone living here. The custom has been observed for over 200 years and will continue for the years to come.

走進內門的社區，謙虛和善的內門人對每個外來的旅人總是熱情以待；內門的農特產，不像其他地區擅長行銷宣傳，知足的農民也不曾去思想要如何擴大發展，卻總是有著忠實的熟識顧客，一年接一年的訂購採買；而內門的吃食，也一如當地人的純樸，既保留食物最原始的滋味，又不乏變化，處處都是用心。

In a Neimen community, the modest and friendly locals always greet tourists with warm hospitality. Whenever the visitors express their admiration for local culture, the locals always reply, "You are being too kind" with a sheepish smile. Farmers here never think about how to increase sales, further develop their business, or promote local agricultural produce with fancy marketing strategies, but there are always loyal customers who order their products every year. Neimen's specialties are as unpretentious as the locals. The original flavor of the food is well kept but there is no lack of variety.

迎佛祖進內門



我們生活在一個對過去無比關心的年代，當現代工業過度包裝美化的一切開始令人懷疑、生懼，開始想要回頭把曾經遺忘的傳統找回來，直到走進內門，才發現原來傳統並不會在時間的淘洗下被沖淡，只會在人心中刻畫出愈來愈深的生命軌跡，一代代傳續、隨著時間一步步演變，仍維持著最初的模樣與形式，卻雜揉了更多的時代風貌。

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

We are now living in an age when the good old days are much appreciated. The excessive packaging to make products more appealing has sowed suspicion and fear among people, who have thus turned their attention to the lost traditions. In Neimen, traditions have not been washed away by the tide of time, but instead have marked important episodes in people's life trajectory. They have been carried on through generations and evolved with the passage of time, but their original forms have remained with a modern twist.





傳統，是一種一直傳續的美好，而這樣的美好，在內門俯拾即是。

Tradition is something beautiful that continues to be passed down and it can be found everywhere in Neimen.

高雄市立 歷史博物館

KAOSHIUNG MUSEUM OF HISTORY

讓我們跟隨這次的展覽一起「迎佛祖、逛內門」，你將發現所謂的傳統，不是守舊，也不無趣僵硬，其實是很溫暖、柔軟、貼近人性的，而傳統對細節的堅持，不只是捍衛價值觀，更多的是一種將心比心的人情味。

Please join us in touring Neimen with Guanyin. You will find that traditions are not about being old-fashioned, or lack of excitement. Instead, they are warm, tender and close to humanity. The demanding requirements of the traditions preserve not only conventional values but the human touch that characterizes the kind and considerate locals.



解密羅漢內門

Early Development of Neimen



內門區早期是平埔族群大傑顛社所在，因位於進入中央山脈以西地區最後的邊防，四面環山，山巒起伏，地形險峻複雜，使得盜匪易於躲藏，地理位置具有戰略重要性，且坐擁二仁溪兩岸可耕地，清代在此設置縣丞府與內門營盤，引來大量漢人入墾，成為旗山地區開發最早之地，漢人入墾大約始於 1699 年（康熙 38 年），曾有謝鸞、謝鳳二兄弟到此探險，至 1703 年（康熙 42 年）有汀州籍客家人應招募入墾，1720 年後（康熙末年），內門已大致開發完成。山巒綿延起伏的地形雖阻礙了內門更加繁榮的可能，卻也造就了自然人文風貌的獨特珍貴，因此如果想要解密羅漢內門，就要從地形、先民開始。

In early times, Neimen District was inhabited by the Tapuyen people, one of the Pingpu tribes in Taiwan. It used to serve as the last line of defense to the west of the Central Mountain Range. Surrounded by chains of mountain peaks, the hinterland is characterized by complex and precipitous topography, which made it a perfect hideout for bandits. This also highlights its strategic importance. There are arable lands on both banks of the Erren River. In Qing dynasty, the government established a magistrate office and barracks here and encouraged a large number of Han Chinese to move across the strait to cultivate the land, making Neimen one of the earliest developed part in Qishan area. The Han Chinese began to move in around 1699. The brothers Xie Luan and Xie Feng were among the early pioneers. The Hakka people from Tingzhou, Fujian, came around 1703. By 1720, Neimen had been developed to a greater extent. Today, although Neimen cannot further prosper due to geographical constraints, its natural and cultural landscape is something unique to treasure. If you wish to know more about the district, start with its topography and early immigrants.

「羅漢門」的由來



內門舊稱「羅漢門」，平埔族群大傑顛社舊地，當時平埔族群將烏山山脈到楠梓仙溪以東的地區稱為「Ruohan」，四面環山，地形險峻，唯一出入口是在內門與田寮交界二仁溪的出口，溪岸兩側山巒之形象有如兩名莊嚴的羅漢把守於門關兩側，後來到此開墾的漢人移民遂以此意象將平埔族群地名「Rohan」直譯為「羅漢門」，門內是內門盆地，即是現在的內門。

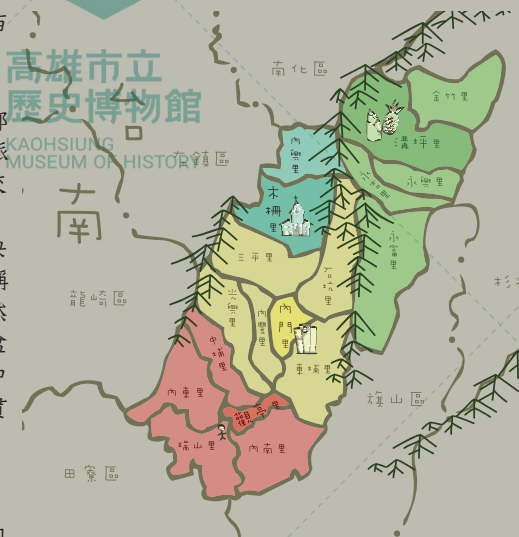
內門小檔案

面積：95.6224 平方公里

人口：15,204 人（根據內門區戶政事務所 2014 年 11 月統計資料）

內門區位於高雄市的東北部，東西寬二十餘公里，南北長三十多公里，東南隔頂庄山、南龍山、東勢埔山、腳帛寮山鄰旗山區，南隔瑞山毗鄰田寮區，西隔內烏山（阿里山山脈支脈大烏山餘脈）與臺南龍崎區交界北與臺南市南化區，左鎮區為界，東北隔木梓山毗鄰杉林區。因中央有一系列山巒綿延斜臥（此景又稱「內門列嶂」），區隔出兩個截然不同的生活文化區域：東為溝坪盆地，高屏溪支流溝坪溪貫穿盆地中央；西為內門盆地，二仁溪上游貫穿盆地中央，為內門的核心地區。

內門區現分為四個地區，十八個里；觀亭地區有觀亭、中埔、內東、內南、瑞山五個里，為內門最繁榮的地區。內埔地區有內豐里、內門里、光興里、三平里、石坑里、東埔里，為內門區的行政中心所在。木柵地區有木柵里及內興里，則為內門基督教信仰中心，溝坪地區有永富里、永吉里、永興里、溝坪里、金竹里五個里，為農業生產集散中心。



迎佛祖內門

古地圖上的內門

荷據時期 稱「大傑巔社羅漢門」，荷蘭古地圖上已見「ruohan」，是二仁溪以北的一個自治區。

明鄭時期 承天府羅漢門。

滿清時期 鳳山縣羅漢門內門里。1722 年（康熙 60 年）的朱一貴事件後，內門始受清廷重視，正式列入官方管轄區域，1727 年（雍正 5 年）屬臺灣府臺灣縣東邊邊防要塞（羅漢門庄內門六十五里）1731 年移駐臺灣縣丞於羅漢門。1788 年改設羅漢門巡檢。

日治時期 1895 ~ 1905 年隸屬蕃薯寮廳羅漢門內門里（分為觀亭、內門、木柵、溝坪四個庄）。1905 ~ 1920 年隸屬阿猴廳羅漢門內門里（分觀亭、內門、木柵三個庄）及羅漢門外門里（溝坪庄）。1920 ~ 1945 年隸屬高雄州旗山郡所轄的內門庄，此後改稱內門（含觀亭、內門、木柵、溝坪四個地區）。

民國時期 高雄縣內門鄉，2010 年高雄縣市合併後更名為高雄市內門區。（參考資料：重修臺灣省通志，資料分析：謝國斌）



先民的足跡

平埔族群的遷徙

依目前文獻所知，內門最早的平埔族群是自明鄭時期起因漢人入墾而從路竹一帶遷來的馬卡道族大傑巔社 (Taburian)。後有來自臺南的西拉雅族新港社 (Sincan)、大目降社 (Tavacan) 遷移至木柵地區，麻豆社 (Mattau) 及洪雅社 (Hoanya) 遷入猴坪 (今溝坪) 地區。



康熙臺灣輿圖 (局部)

康熙 38-43 年《康熙臺灣輿圖》將內門標示為羅漢文，是目前最早可見內門地圖。(高雄市立歷史博物館 館藏)



雍正初年福建臺灣沿海輿圖 (局部)

將內門標示為羅漢門。(高雄市立歷史博物館 館藏)



1880 年臺灣前後山全圖 (局部)

將內門地區標示「內門汛」及「羅汗門巡檢」，並清楚標示此地區的山名。(高雄市立歷史博物館 館藏)

尋找內門的平埔族群

雖然平埔族群文化因漢化而逐漸消失，卻在內門留下些許線索，今日仍可循線探尋過去平埔族群在內門的生活風貌：

線索一：沈光文筆下的「雕題黑齒之社」

1663～1674 年間，明代流寓文人沈光文帶著一批有學問的人隱居內門，在此潛心著述，傳道授徒，後避居臺南善化直到終老。1685 年，沈光文 74 歲時，寫下〈東吟詩社序〉，提到那段日子：「雖流覽怡情、詠歌寄意，而同志乏儔、才人罕遇，徒寂處於荒野窮鄉之中，混跡於雕題黑齒之社」，推測內門、善化應是沈光文筆下「雕題黑齒之社」，所謂「雕題」就是現在大家熟悉的紋身，在皮膚上雕刻花紋，再塗上天然染料；而「黑齒」則是用植物染黑牙齒，屬於原住民成年禮俗的一種，後來審美觀隨著漢化的影響，這樣的風俗也逐漸消失。

線索二：約翰・湯姆生（John Thomson）的紀實攝影

英國攝影家約翰・湯姆生（John Thomson）1871 年 4 月來到臺灣，在打狗港下船，再乘船到臺南；在馬雅各（James Maxwell）帶領下，由左鎮進入馬雅各的宣教區內門，再深入荖濃、六龜，拍攝當地居民與景觀，其中於內門木柵的平埔族群人像攝影，成為最早的臺灣平埔族群影像記錄。



木柵女人與嬰孩 John Thomson

湯姆生在臺灣拍攝了許多平埔族群的人物記錄照片，從獵人、少女到漁人，都收進他的鏡頭下。這張木柵地區西拉雅族女性的照片，是系列照片中其中非常經典的一張，也可說是他臺灣之行中最著名的照片之一，顯現西拉雅族女性如何利用布巾將小孩斜抱在背上，神情泰然，帶著慈愛堅毅的表情，背景也透出當時平埔族群聚落以竹編裹泥漿的屋舍，十分震撼人心。（照片：英國倫敦威爾康圖書館 Wellcome Library 館藏）



內門平埔婦女與傳統頭飾。



內門 30 歲平埔女子。



內門 36 歲平埔男子。



內門 20 歲平埔女子。



內門木柵女孩。



木柵女性。

迎佛祖內門

線索三：祖先牌位、公廨、祀壺

在內門，部分家庭的祖先牌位上的祖籍寫著「新港」二字，以示不忘本籍；曾經是平埔族群議事及交通中心的公廨，內門的大埔太祖廟，永興太祖廟現在是祭祀祖靈功能。

此外，東勢埔中木仔、望寮、苦苓埔仍有許多家庭有祀壺的習慣，供奉於牆角，俗稱壁腳佛，以大小啤酒瓶各一，大瓶稱老君為男性；小瓶稱太祖為女性，每年3月28日老君生日、6月16日太祖生日時的祀品有甜米糕、鹹油飯、檳榔、酒、雞、鴨蛋和肉等。

線索四：舊地名

在內門有許多舊地名如：望樓、隘寮、番仔路、番仔鹽、番仔埔、燕子墓、社地、頭社、頂公館，多與早期的平埔聚落有關。

線索五：特殊姓氏

內門有許多特殊姓氏是滿清政府統治時，依族語發音賜姓的，像是：買、姬、力、兵、机、蘭、卯、月、車、穆。



線索六：特殊面貌、基督教信仰

平埔族群在荷據時期大多接受基督教的洗禮，因此從信仰中亦可推測出平埔族群的分布。內門木柵地區、溝坪一帶有許多居民五官輪廓突出、皮膚黝黑，家屋外也設有十字架標記，可以推測出可能是平埔族群的後代。

線索七：平埔宋江陣

內門有三隊平埔宋江陣，是由平埔族群後代自組，極具特色。有別於一般漢人宋江陣的喧嘩熱鬧的鑼鼓聲，平埔宋江陣的擊鼓聲沉悶，節奏短促，給人一種詭異、屏息的感覺，隊形以半蹲馬步的步法前進，就像過去捕獵梅花鹿的平埔族群姿態。在舞弄完畢後，一般宋江陣必須到紫竹寺行拜謝師禮，而平埔宋江陣，卻是到木柵里的「番仔公廟」，先向其開山祖師行謝師禮，再回到紫竹寺，對觀音菩薩行謝師禮。



平埔宋江陣：橫山宋江陣。

英雄好漢在內門

內門在明末清初，被沈光文、朱一貴兩位歷史人物，選為隱居之所，而受各方矚目，此後地方上更出了游門性等科舉貢生，讓內門有「九萬十八千（指財富）、八秀三貢生（指功名）」美稱。

鴨母王—朱一貴

朱一貴，原籍福建漳州平和，1716年（清康熙55年）來臺灣，曾擔任低層吏役，去職後居於內門，以養鴨為業，人稱「鴨母王」。1720年，臺灣知府王珍苛政擾民，引起民眾反彈，朱一貴率同黃殿、杜君英等人在內門結盟起義，不及一週，文武官員走避澎湖，朱一貴隨即攻入臺灣府城，被奉為「中興王」。後因杜君英發生內鬩，清廷派南澳總兵藍廷珍、水師提督施世驃來台鎮壓，朱一貴在溝尾庄（今臺南佳里附近）被捕，1722年，朱一貴、杜君英等人在北京被處死。今內門光興里留有鴨母寮舊地名，並建有興安宮、雕像、養鴨水池等紀念朱一貴事蹟。

羅漢門首位貢生—游門性

游門性（1752～1826）1793年（乾隆58年）成為歲貢生，後官封五品名盛一時，並發起尊孔崇賢，草創萃文書院，可說是羅漢內門重要的地方領袖。羅漢內門有「八秀三貢生」之美譽，而三貢生中，游家就佔了二位：游門性與游大謨。八秀才中，游家有一位：游大紳，可見游家文風之盛。

開全臺興學之端－沈光文

沈光文（1613 年～ 1688 年），字文開，號斯菴，浙江鄞縣人，是明末文人、官吏，因故流寓臺灣，留下當時臺灣風土民情第一手資料，被譽為臺灣古典文學之祖、海東文獻初祖。

1661 年，鄭成功得知沈光文也在台，曾加以接見，並賜予田宅。鄭成功死後，繼位的鄭經施政令沈光文不滿，曾為文譏諷，幾遭迫害，乃落髮出家、避禍「羅漢門（即內門）」。沈光文晚年定居目加溜灣社，即今臺南市善化區，為當地原住民醫療、文教獻力，於今善化區有紀念碑，並有光文里、光文路、斯菴橋等街、橋名以紀念沈光文對地方的貢獻。



游家古厝今貌。（郭吉清 攝）

高雄市立
歷史博物館
KAHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY



內門奇景

內門地形獨特，形成許多奇景，清代文人至此，印象深刻，感觸良多，而有「內門八景」產生。至今，地景雖多有改變，然親臨其境，仍能依稀辨識。

臺陽八景 — 雁門煙雨

西元 1752 年（約清代乾隆年間）巡台御史錢琦寫下〈臺陽八景詩〉列出臺陽八景：香洋春耨、赤嵌夕照、雁門煙雨、鹿耳春帆、鯤身集綢、金群曉霞、鯽潭霽月、旗尾秋收，其中的「雁門煙雨」就是描寫內門內東里的鹽水埔的「尪仔上天」奇景：二仁溪將此地的青灰岩山群侵蝕出特殊地貌，近觀如一尊尊小人偶，遠觀則有如列隊飛行的群雁，景色更因天氣晴雨或晝夜而異，變化莫測，蔚為奇景，其詩作內容如下：

誰移古塞落蠻村，煙雨蕭蕭舊壘存。
畫裡江山天潑墨，馬頭雲數客銷魂。
三峰積靄開仙掌，百尺疏簾捲梵門。
料得詩懷觸發處，最無聊賴是黃昏。

高雄
歷史博物館
MUSEUM OF HISTORY

內門列嶂

高縣八景

1959 年高雄縣政府為發展觀光，將清代鳳山八景，依地理變遷現況，重定高縣八景為：鳳岫織雨、淡溪秋月、超峰晚鐘、翠屏夕照、貝湖春曉、龍岡觀雲、內門列嶂、汕尾歸舟。其中的「內門列嶂」即位於內門觀亭里向北望去的一系列山脈，群峰羅列，高低起伏，套疊而上，從空中鳥瞰像數條臥龍盤踞，如作勢欲飛之狀，蔚為奇觀。



「冠仔上天」地貌近觀。（郭吉清 攝）



「俯瞰內門列嶂。」（郭吉清 提供）

內門八景



七星墜地

位於內門觀亭里東北方，早期平原有七堆土墩，散布開來好像是北斗七星，相傳是古時候墜下七顆流星散落在此而形成，因四周地勢平坦，取名為「七星洋」。1960年，由地方人士集資，將這七堆土墩上建七座星塔，高約4公尺，非常壯觀。



紫竹生春

位於內門紫竹寺前方，過去二仁溪與七星洋溝在此匯流，形成一小盆地，屬於風水學中的蓮花穴，1769年（乾隆34年）福建省水師提督吳必達至紫竹寺膜拜，致贈「紫竹生春」木匾，以示崇敬。



銀屏獻瑞

此指馬頭山的景色，馬頭山是內門與田寮、旗山的天然界線，也是內門南邊的重要屏障，古時候稱銀錠山，整座山形似銀元寶，高聳矗立於群山之中，相當魁偉突出，也像一座屏風，矗立在內門的正南方。

銀錠山位於田寮區、內門區及旗山區之交界處，其岩性是由堅硬的棕黃色砂岩構成，與周圍的地層頁岩不同，屬外來岩體。長久以來受差異侵蝕的影響，使得獨立岩體更顯得凸出，遠處看來酷似馬頭，故稱此大塊岩體為「馬頭山」，而從另一個角度看來又似元寶，因此又稱「銀錠山」。



虎岫生風

此指虎頭山的景色，位於內門內東里的東方，地勢雄偉形似虎頭，也有人稱虎穴，與東埔里的龍潭吐霧相提並論。虎頭山三面環水，山明水秀，是風水學中適合建墳墓的環境，目前為內門第七公墓所在。



龍潭吐霧

位於東埔里的東南方龍潭溝的發源地，上方的山勢像千里來龍，延伸至潭邊似龍爪環抱，泉水沿勢而下，形成一個水潭，每當雨過天晴或氣溫較低的清晨，水潭都會飄出如煙霧的白氣，有如朦朧的雲霧，遠望就像從大龍的嘴巴吐出雲霧一般。龍潭今水量已減，吐霧之景色亦不復見。



金交獨座

位於內南里東北方，俗稱金交椅，其地勢三面環山，像兩邊的手把，後面有靠背，中間開闢平坦，像座墊，先民以其地形名稱「金交椅」，文人雅稱為「金交獨坐」。此處為風水中所稱會移動的活穴，因此從不同角度看，會有不同的金交椅。



將軍卓立

指現在的將軍山，位於內門內南里的中北方，山形雄偉，像是一位魁武的大將軍站立著把守門關，北隔二仁溪與紫竹生春相望，南與馬頭山相對，今為陸軍油庫所在。



石門聳翠

位於石坑里中心，一座南北向的山脈中間被東門溪穿過，形成天然的石門，聳立在翠綠的山巒之中。今東門溪上架設有橋樑，昔日高聳石門已難辨其貌。

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY





內門好看頭

A Must-see in Neimen

在內門，幾乎所有跟生活大大小小的事情，都與紫竹寺觀音佛祖信仰有著極大關聯，尤其在每年遶境（迎佛祖）活動前後更是如此，迎佛祖遶境活動，自古迄今改變不大，反映內門民眾信仰生活，是內門最具在地色彩的信仰活動，無論是出外工作或求學的內門子弟，必定會在這段期間返鄉，幫忙抬神轎，或參加以「角頭」為單位的文武陣頭團練，此時的內門，每逢假日便四處鑼鼓喧天，非常熱鬧。

In Neimen, almost everything revolves around the faith in Guanyin that is worshipped in Zizhu Temple. It is especially evident in the lead-up to the annual Guanyin-welcoming pilgrimage, one of the most representative local events. The religious activity has not changed much from how it first began and still plays a vital part in people's spiritual life. People who were born and raised here but now work or study elsewhere will certainly return home for this special occasion. Some will bear the palanquin on which the deity is mounted while others will train in the temple-affiliated militias for battle array performances. During this period, everywhere in Neimen will resound with gongs and drums and crowds of people.

這些與觀音佛祖遶境有關的地方傳統，從兩百多年前一代代傳遞至今，目前內門的藝陣仍保存有宋江陣、大鼓陣、跳鼓陣、車鼓陣、牛犁陣、素蘭歌陣、七里響、桃花過渡、南管、北管、太平歌、清心社、舞龍、舞獅和國術表演等，原有四十多個陣頭，目前加上區內大學、國中小有五十多個陣，其中又以陣容盛大的宋江陣最具代表性，是全國相當具有指標性的地方民俗。

The local traditions such as the pilgrimage have been passed on through generations for more than two centuries. Today, there are still many folk performing art troupes in Neimen that perform Song Jiang battle array, drum dance battle array, buffalo-and-plow battle array, Nanguan, Beiguan, dancing dragon, dancing lion and martial arts, just to name a few. In addition to the 40-plus troupes that perform battle arrays, there are roughly another 50 troupes organized by elementary schools, junior high schools and universities, among which the most widely-known is the grand Song Jiang battle array, one of the most representative folk performing arts in Taiwan.



來到內門，如果可以的話，不妨加入觀音佛祖遶境的行列，體驗只有在遶境過程才能遇見的美好風景，除了可以看到精采的陣頭表演、蒼涼中帶有生機的山景、豐富的點心羅漢餐以外，一路熱鬧滾滾的遶境隊伍中，更可以看到現代社會逐漸失去的人情聯繫，以及內門人對觀音佛祖的虔誠感恩—那份對於地方信仰的認同與驕傲。

If you have a chance to visit Neimen, go on the pilgrimage with the locals. You can enjoy the beautiful scenery, watch the captivating troupe performances, appreciate the impressive mountain views and have a hearty meal prepared for the followers. The journey also provides a great opportunity to witness the bonding of people that is rarely seen in modern society, the heartfelt gratitude the locals show toward Guanyin, and how much they identify with and take pride in their belief.

神聖的旅行：羅漢門迎佛祖

A Holy Journey with Guanyin

遶境是臺灣民間信仰中為人所熟悉的節慶活動，眾香客全程徒步、挑擔前進的樣貌，有如古時候的旅行，不同的是，這趟旅行是神聖的，神明巡視轄區、淨化轄區並帶來福祉，創造出一種獨特的路徑，人們無論迎接或跟隨，在行走過程中，藉由神話傳說、儀式活動、群體動員的精神凝聚，展現傳統「人—神—疆界」的關係，更可以看見時代變遷下，始終不變的庇祐祈願、犧牲奉獻的信眾精神。

The pilgrimage is probably the most well-known festival in Taiwan. All the faithful marched with Guanyin on the palanquin in the way people traveled in the past. However, there is something sacred about this journey. The goddess purifies the areas and brings good fortune to the people along the way, thereby creating a unique itinerary to follow. There are people who trail behind the palanquin of the deity and those who welcome her advent. All the participants become spiritually cohesive by exchanging folklores, following observances and mobilizing support for this great event. This highlights the traditional interaction among human beings, deities and boundaries. Despite the change of time, people's wishes for protection and willingness to contribute have remained the same.



遶境活動的由來

內門紫竹寺興建竣工後，舉行「羅漢門迎佛祖」觀音佛祖遶境，沿襲至今已有兩百多年歷史，以往由內門紫竹寺辦理，習俗上「辦三年，歇三年」，目前則是由內門紫竹寺及內門南海紫竹寺輪流各辦理三年。



遶境目的主要為恭迎佛祖巡遊內門境內各聚落庄頭，驅邪避煞，以求合境平安，並以姓氏、家族或以地區（庄頭）信眾組成陣頭，共同來參與觀音佛祖遶境，增添熱鬧的氣氛。

逗陣來遊庄

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

什麼是「遊庄」？

遶境活動在內門地區俗稱為「遊庄」或「鬧熱」，是神明遶行巡視庄頭各個角落的意思。每次的觀音佛祖遶境活動，內門總是全區總動員，不分男女老幼都會主動參與，不僅拜神所費不貲，且每一村落都要出動「庄頭陣」來表演，從農曆年前開館、集訓到演出，整個內門會熱鬧個二、三個月。

遶境活動隊伍以3轎（土地公轎、紫雲宮大道公和龍潭天后宮媽祖合轎、內門紫竹寺佛祖大媽和三媽合轎）主巡，香境內各角頭及其文武陣頭皆參與遶境（小庄組文陣，大庄組武陣），另外還有神轎班、頭旗組、丁頭、儀仗隊、隨香客……等，都是內門人自動自發自願付出擔任。遶境隨行的文武藝陣，有宋江陣、宋江獅陣、醒獅陣、舞龍、跳鼓陣、牛犁陣、桃花過渡陣、七里響陣、太平歌陣、南管、北管、大旗陣、清心社、青鑼鼓陣……等，全部都是當地民眾自組的「庄頭陣」，文、武陣最多達有六十餘陣。其中以夏梅林宋江獅陣、金馬寮牛犁陣、番仔路太平清歌陣、虎頭山七里響陣等文武藝陣最具特色。

日期

每年均擇期於觀音佛祖聖誕（農曆二月十九日）前幾日舉行四天。

2015年辦理日期為4月2日（農曆二月十四日）～4月5日（農曆二月十七日）。

路線

內門紫竹寺「羅漢門迎佛祖」遶境路線遍及內門各庄頭，自2011年開始，遶境路線更擴及至旗山天后宮。除了第四天「遊本庄」路線固定，其餘三天必須參照當年農民曆的年格大利方向做安排，如果當年大利在南方，就從南邊開始遶境；內門南海紫竹寺佛祖遶境每年的路線則都是固定不變的。



行程

1. 起駕

或稱「起馬」，即一天的遶境活動正式開始，從爐主燈、頭旗前導至後頭的神轎班以人力從廟內開始扛轎出門時，信眾也會跟著動起來，隨觀音佛祖（內門人稱「佛祖媽」）出門遊庄，香煙裊裊，嗩吶高亢，鑼鼓喧天，鬧熱滾滾。參與遶境之各文武陣頭會在先前陸續來到廟埕向佛祖參拜完畢後，會至金爐後方排出「青刀巷」以整備恭迎觀音佛祖聖駕，長長的隊伍共同形成金龍遶境。



2. 遶境

信徒以徒步遶境及全程扛轎走山路，來表達對於觀音佛祖信仰的誠意，遶境行程通常為四天，每天早上7時準時出巡，繞行約十個「敬」（庄頭敬桌集中的臨時場地），每天約走30公里路程。





3. 入廟

觀音佛祖遶境每一天清早起駕出門，傍晚或晚間走完全敬後，各文武陣頭於廟前排列成「青刀巷」，恭迎觀音佛祖聖駕回鑾。神轎「入廟」又是活動一大高潮，開大門迎接禮儀，各轎接續入廟前，行三進三退之大禮，在信眾虔誠的迎送中，每一天遶境的傍晚或晚間時刻，神轎依序入廟，完成一天遶境活動。



4. 過火大典

連續四天的遶境行程的最後一天，觀音佛祖聖駕入廟安座前，必須舉行「過火」儀式。目的是藉火的靈力驅邪避煞，用意在於除穢、淨身，俗信神明過火，可以增加神力；信徒過火，可以永保安康。過火用的火堆稱「七星火」，按照當年年格東西南北利，大利方位安置七堆形狀火堆。火堆採用無膠質材木，如：龍眼樹枝、相思樹枝等，堆成七堆火柴木燒成火灰堆。在道士引領開鞭下，道士首先過火，依序乩童、佛祖旗、各神明或香爐、涼傘、神轎、文武陣頭旗……等，大家都赤腳的走過七星火堆，過火儀式進行中，各文武陣頭在外圍環繞一大圈護駕觀禮，用以阻隔閒雜人等進入，以免妨礙神轎過火神聖任務。諸神明過火任務完成後，立即返回宮廟入廟安座。



沿途場景

1. 點心羅漢餐

遶境行列每至村庄聚落，居民都在自家門口或在遶境路線上設置茶點站，供參與遶境陣頭成員、神職人員、隨香信眾取用，認為自己免費贊助的點心人氣越多就會越「發」，充分表現出濃厚的人情味。



中午時，至「中午敬」之庄頭停駕休息用餐，由當地準備食物，供遶境行列人員食用。早期的中午敬都由當地每一戶人家挑一擔食物，集中到「中午敬」地點，供遶境行列人員食用。近年由內門總舖師自行料理，料理多樣化，充分展現在地辦桌的特色，發展出「飯湯」，又稱「羅漢餐」。「飯湯」的重點是湯頭，將肉、香菇、魷魚、芹菜、魚丸等菜料一起煮熟，湯頭鮮美，雖是普通的菜餚，但在消耗體力的陣頭表演或遶境過程中，能吃碗熱騰騰的飯湯，等於是人間美味。

2. 敬桌

遶境行進路線遍及各庄頭，境內多丘陵山地且幅員遼闊，無法到達每一戶人家，因此沿途設置「敬桌」，由當地住戶集中陳列供品，集體參拜佛祖，也有心存善念普渡終生之意。



「敬桌」在早期均就地取材，用內門當地的竹子搭棚架，也用竹子當起鷹架平鋪成平台，並用八仙桌陳列供品。現代則是在庄頭廟埕或擇一塊廢耕的農地，整地後臨時搭建帆布棚架，內擺設的供桌均使用租用廚師辦桌的圓桌，每戶陳列的供品以兩張紅色圓桌為原則，甚至可擴充，上頭整齊擺放各式各樣的供品。

3. 擺香案

在遶境隊伍到達之前，所經沿途的居民，大多會在隊伍抵達之前一個小時前在宅邸的走廊前備妥香案，以示恭迎聖駕及祈求平安。「香案」就是擺設一張桌子，上頭置香爐、清茶、牲禮、素果、供品、一對鮮花、金紙、金爐、香燭…等，文武陣頭遇宅邸香案皆會拜禮，屋主亦會持香回禮。虔誠的宅邸，甚至會在隊伍到來時施放鞭炮，盛情迎接觀音佛祖聖駕。



4. 換香

每到達一敬時，隨香客會將手上所持的清香，插在敬桌的香爐上，稱為換香，除了代表薪火相傳、永續不滅外，更有透過香火的交換，以傳遞神明保佑平安順利的意義。由於隨香客眾多，每到達一敬，大多會有當地的人協助為信眾們順利換香，以疏散擁擠的人潮。

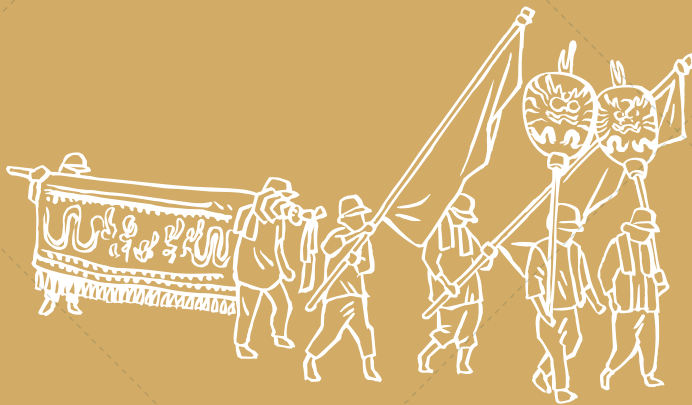
遶境隊伍面面觀

爐主燈、頭旗、佛祖旗

遶境隊伍由一對爐主燈前導，頭旗一對及佛祖旗隨後。爐主燈由該年輪流值年爐主擔任持燈掌旗，行進時遇到其他的神明隊伍，可代表主神與之行「接禮」。

在爐主燈、頭旗後方，有一面紅黃絨布繡織長方形的大橫旗稱為「佛祖旗」，又稱「開路旗」，旗面繡有主神神號及龍鳳呈祥等圖案，為開路神器，代表主神的前哨之令，負責帶領遊庄隊伍，依照參與遶境人數的經驗及號頭炮的提示，掌握隊伍行進的秩序及速度。掌旗者通常會在隊伍中途休息時，將頭旗橫擺在馬路中央，表示不能超越，在未經許可下，是不能超越至頭旗前方的。

高雄市立
歷史博物館
KAOSIUNG
MUSEUM OF HISTORY



掃香路

爐主燈頭旗之後為各個文武陣頭，並有許多虔誠的婦女，一手持香一手執貼有紅紙的新掃帚，沿途在佛祖神轎前面做半空左右揮舞的掃地狀，用意在於為佛祖等神明服務清掃馬路，為佛祖清淨出一條比較好走的道路出來，讓遶境活動更為順利圓滿；另表示對佛祖的虔敬，也是希望得到佛祖的庇佑。



執事儀仗隊

佛祖神轎前有排班執事儀仗隊，在內門則泛稱為「排班」（閩南語發音稱「一、ㄘˊ」）。相傳是古時文武官員審判時「威武」所流傳下來的諧音，最前頭的兩位頭戴斗笠，身穿古代官員服裝，手持鞭節棒及槊，裝扮像似報馬仔；後頭的人各握有一支兵器或長腳牌，是除了文武陣頭以外，最具派頭的隊伍。

迎佛祖內門

涼傘

又稱為「娘傘」，為一直筒圓柱形，直徑約 100 公分，高約 130 公分，下端綴有流蘇，上頭繡有宮廟主神字樣「內門紫竹寺觀音佛祖」及「內門南海紫竹寺觀音佛祖」名號，外表繡有八仙、龍鳳等圖案在遶境隊伍中的神轎前方，由一人手持，沿途逆時針旋轉不停，為神轎引路。



龍虎旗

龍虎旗為導引旗，黃色方形的旗面繡有龍潭吐霧的龍旗，由一人手持在左方；黃色方形的旗面繡有虎岫生風的虎旗，由一人手持在右方，一左一右其目的在於共同維護神轎安全，是掌控前進及後退秩序的旗幟，也可以排除沿途障礙，以利神轎通行順暢。



神轎

神轎是神明出巡或遶境必備的交通工具。內門紫竹寺與內門南海紫竹寺遶境的神轎均為有頂有蓋，外型像一座行動小廟，高約 160 公分，寬及深各約 90 公分，必須由八人扛抬。出巡的神轎傳統皆是固定的三頂神轎，但兩寺舉辦遶境活動的神轎上神明略有差異。



鑽轎腳

遶境隊伍尚未抵達，就有眾多信徒在神轎經過的路上排隊等候，雙腳跪地頭俯於地，或全身趴在地上，為的就是要讓佛祖神轎從頭上背上抬過，讓運氣不好、事業不順或其他困擾的信眾，經觀音佛祖神轎越過全身之後，表示淨身、消災解厄、逢凶化吉，以迎接新的氣象之意。而「官印組」人員會持觀音佛祖大印（內門紫竹寺觀音佛祖或南海紫竹寺觀音佛祖）蓋在背後的衣服上，以保佑平安順利。四天的遶境活動中，經常可見到數十人甚至數百人排好隊伍等待鑽轎腳的盛大場面。



隨香客

跟隨在神轎後頭的是綿延數百公尺長的隨香客，男女老幼人手一柱香，其中還有身載「枷具」的信眾，發心接受「刑罰」贖罪，以苦行方式祈求佛祖庇佑消災解厄、驅邪避煞。隨香客全程皆以徒步方式隨行，充分顯現了信徒對觀音佛祖信仰的虔誠。



從五個特點看「羅漢門迎佛祖」

「羅漢門迎佛祖」於 2014 年 9 月 26 日由文化部公告指定為重要民俗及有關文物（文資局傳字第 10330086241 號函），是高雄市第一個重要民俗及有關文物，這項地方民俗有五個特點，也是獲指定的重要依據：

- 傳統性** 以 3 頂神轎主巡，香境內各角頭及其文武陣頭皆參與遶境，具有傳統性；反映內門民眾信仰生活，自古迄今改變不大，祭品亦保留傳統樣式。
- 地方性** 遶境隨行之文武藝陣，量多質精，至少超過 30 陣以上，其中以夏梅林宋江獅陣、金馬寮牛犁陣、番仔路太平清歌陣、虎頭山七里響陣等文武藝陣最具特色。
- 歷史性** 屬於內門全區信仰活動，約有 200 年歷史。
- 文化性** 結合民俗信仰與道士儀式於一體，並分為四部分：
 - （1）起駕（丁頭槍刀巷－陣頭槍刀巷）
 - （2）遶巡山區各「敬」（約 41 敬－道長科儀）
 - （3）過火
 - （4）入廟（槍刀巷）
- 典範性** 迄今仍以全程人扛神轎的方式遶巡山區，旅居外地就學就業的內門人會在此時返鄉，不顧一切只為了佛祖遶境而加入文武陣頭團練，在地的居民也都會放下手邊工作，家家戶戶全體總動員，各司其職，用各種形式參與觀音佛祖遶境活動。各庄之文武陣頭林立，並皆以徒步完成遶境，相當具有生命力，為民間廟會活動最佳範例，具有莊嚴、素樸及傳統之特色。



文武藝陣

在內門，人人深懷絕技，每個家庭都有成員曾是陣頭的表演者，共有 43 支文武藝陣隊伍，是全國密度最高，平均每五至六人當中，就有一人參加藝陣，因此被稱為「民俗藝陣文化的故鄉」。

Neimen people are skilled and talented. Each family has at least one member that performs in the battle array. There are a total of 43 performance troupes, which can be further divided into civilian and military troupes. The troupes are highly centralized in the district. One out of every 5 or 6 locals is a troupe member. That is why Neimen is known as “the hometown of folk performing art troupes.”



武陣

龍陣

龍陣，即舞龍，是由南北朝時的百戲演變而來，藉由模仿龍蜿蜒矯捷的姿態，達成賀節、娛樂和祈求豐收的目的。配樂是鑼鼓鈸。指揮龍陣表演的是「龍珠」（寶珠或流星火球），叫做「龍搶珠」，象徵祝福和賜財。內門的龍陣有四陣：內埔南海紫竹寺龍陣、鴨母寮龍陣、石車龍陣、柿仔園龍陣。

醒獅

醒獅的表演主要是「採青」，原意指古時家戶過年時在門口放青菜，吸引瑞獅前來門口吃，求其吉祥。現今的「青」則是指「紅包」。內門的醒獅有四陣：振宗藝術團醒獅、內門國中醒獅、內門國小醒獅、西門國小醒獅。

大旗陣

大旗陣主角是一支長達 26 尺的巨旗，這支大旗杆是由精選的大竹做成，需三個大漢才拿得動大旗，因此遶境行進時是將大旗豎起，大旗通常代表著觀音佛祖遶境的隊伍前導，有頭旗的功能。配樂還有鑼、鼓、鈸。內門的大旗陣有一陣：內湖大旗陣。



文陣

南管

南管的起源，可以追溯到漢朝的「相和歌」，據《晉書·樂志》說：「相和，漢舊歌也；絲竹更相和，執節者歌。」即洞簫吹奏，上座者手執拍皮擊節而歌。內門的南管有一陣：新興社南館。



北管

音樂曲種裡並沒有「北管」一詞，它是與「南管」音樂的對稱，與「南管」同樣是臺灣民間傳統音樂兩大主流之一。差別在於加入鏗鏘有力的鼓聲，聲勢較為浩大。內門的北管有一陣：中埔北館。

桃花過渡

「桃花過渡」成員由一旦一丑加上一兩個樂工組成，戲碼是描述渡船的老鰥夫調戲搭船的桃花娘子，兩人以歌對答，充滿趣味性。內門的「桃花過渡」有三陣：茄苳過渡仔陣、內湖過渡仔陣、烏西崙過渡仔陣。



牛犁陣

「牛犁陣」取材自農村莊稼活兒，以南管樂器配樂。演員包括一對公婆、農夫、村姑、牛頭及駛犁仔兄，亦歌亦舞相互答唱，犁兄帶著牛穿梭在歌舞中，作拖犁耕田狀，逗趣的公婆插科打諢帶動氣氛。內門的牛犁陣有二陣：心仔寮牛犁陣、烏山坑牛犁陣。



太平歌陣

太平歌陣是祈求太平盛世之意。相傳太平歌的由來與明朝鄭元和有關係，被皇帝封為「天子門生」。「太平歌」表演時與七里響陣可以直接進入廟宇三川殿內為神明奏樂祝壽。內門的太平歌陣有二陣：鴨母寮太平歌陣、番仔路太平歌陣。

七里響陣

「七里響陣」也叫「七響曲」，由早期乞丐行乞時所表演的技藝「拍七響」而來，兩生兩旦外加三個老丑，有歌有舞，雙手合掌拍一下一響，再拍大腿兩下兩響，接著雙手互拍肩膀（或手臂）兩下兩響，最後再拍前胸兩下兩響，合計「七響」。所用是南管的樂器。內門的「七里響陣」有四陣：虎頭山七里響陣、州界七里響陣、望寮七里響陣、烏山頭七里響陣。



跳鼓陣

「跳鼓陣」是以「跳躍」和「擊鼓」為表演內容的陣頭。源自福建「大鼓涼傘舞」，跳鼓陣的成員不定，但一般以8人為基準，執頭旗、涼傘、大鼓、涼傘各1人，銅鑼4人，若編制加大，則增加二旗或銅鑼。表演時，多做方形陣，由「開四門」開始，或彎膝或仰腰，或進退或翻滾。內門的跳鼓陣有八陣：白樹林跳鼓陣、大草埔跳鼓陣A、B隊、下坎仔跳鼓陣、龍潭跳鼓陣、大埔跳鼓陣、內門國小跳鼓陣、景義國小跳鼓陣。



鑼鼓陣

鑼鼓陣是由一面鼓、一對跋和兩面鑼所組成。廟會、遶境、請水、過火……等的基本陣頭，婚、喪、喜、慶及農閒季節的廟會，人數雖少，卻是不可或缺的陣頭。

內門的鑼鼓陣有四陣：木柵青鑼鼓陣、大林尾青鑼鼓陣、長寮埔青鑼鼓陣、嶺頂青鑼鼓陣。

清心社

本地歌仔屬於歌舞小戲的表演形式，當它在廟會隨著陣頭遊行時稱為「歌仔陣」，邊走邊演邊唱，有時也會上戲台演出。若在廟埕廣場就地演出則稱為「落地掃」；通常表演「扮仙」。扮仙戲主要是演給神看的，除了慶賀神誕之外，亦有祈神降福之意。內門的清心社有一陣：三崁店清心社。

內門的宋江陣

在內門最爲外人所知、具代表性的民俗藝陣是宋江陣。宋江陣流傳於臺灣南部，多遍佈於臺南、高雄，其中以內門區的隊伍最多，由於內門地區地形複雜，以致盜匪橫行，人人自危，另因耕地散佈於丘陵谷地之中，交通不便，而產生保鄉衛民自治組織運作，演變至後來宗教性藝陣團體宋江陣之產生，另一方面，配合內門紫竹寺觀音佛祖繞境，將水滸傳情節，重新融合排練成宋江戲而成今日宋江陣，一般認為有驅邪避煞、開路解厄等功能。

內門的宋江陣有 24 陣：夏梅林宋江獅陣、埤仔墘宋江獅陣、柿仔園西遊記宋江陣、觀音亭宋江獅陣、腳帛寮宋江獅陣、小烏山宋江獅陣、東勢埔宋江獅陣、大埔宋江陣、應菜龍宋江陣、中埔頭宋江獅陣、瑞山宋江獅陣、內埔宋江陣、橫山宋江陣、茅埔宋江陣、石坑宋江陣、內門紫竹寺宋江陣、內門南海宋江陣、順賢宮宋江陣、內門佳興宋江陣、內門國中宋江陣、內門國小宋江陣、旗山農工宋江陣、實踐大學宋江陣、振宗藝術團宋江陣。

宋江陣的由來

宋江陣的源流有許多不同的說法，其中以第一種說法最爲普遍：

1. 古典文學「水滸傳」的攻城武陣。
2. 少林武學中的「實拳派」。
3. 戚繼光的「藤牌舞」或「鴛鴦陣」。
4. 鄭成功的「藤牌兵」或「五花操兵法」。
5. 福建漳泉地區的團練。
6. 清末臺南府城的「義民旗」。

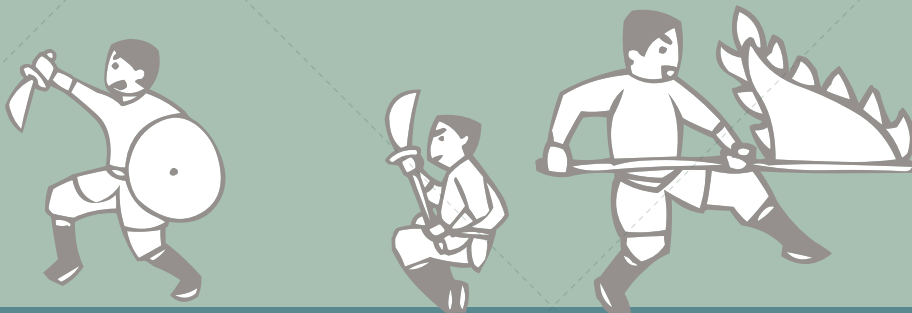
宋江陣的種類

宋江陣可以分成「水滸宋江陣」與「一般宋江陣」。水滸宋江陣是依水滸傳一百零八條好漢的人物特徵加以模仿，表演時會穿不同角色的服裝，依角色持不同的兵器、畫不同的臉譜。水滸宋江陣目前在臺灣剩下 8 團左右，僅在廟會時才會出來表演，其中以內門內埔宋江陣最有名。一般宋江陣在早期原本都有「打面」（畫臉譜）至今因逐漸簡化而失傳，轉變成現在的一般宋江陣。另外，宋江陣亦可依文化上的差異，區分為「漢人宋江陣」與「平埔宋江陣」。

宋江陣的角色

在宋江陣的表演中除了陣法變化之美外，還有另一項值得注意的傳統「打面」，畫上類似京劇的臉譜，眾成員的水滸傳人物扮相、兵器，加上虎虎生風的態勢，令人有如穿越時空目睹梁山好漢的英姿。

成員角色之扮相皆有特別意義，執雙斧者是「黑旋風李逵」、執關刀的紅臉大漢是「關勝」，而「孫玉嬌」與「扈三娘」則由男扮女裝模式為之。而這樣的打面藝術宋江陣在臺南縣的溪南、溪北各尚存數陣，而臉譜之造型也各自有所不同。只是細究其臉譜之角色個性代表則可以從主要顏色來看出端倪。



宋江陣的兵器

宋江陣成員所持的兵器，多與水滸傳中敘述各好漢類似，如：大統領宋江發號施令的頭旗、副統領玉麒麟盧俊義的雙劍、黑旋風李逵的雙斧、大刀關勝的大關刀、花和尚魯智深的月牙鎗、母夜叉孫二娘的雙劍、一丈青扈三娘的雙刀、母大蟲顧大嫂的雨傘、鼓上蚤時遷的雞帚、行者武松與浪子燕青的齊眉棍；也與明鄭時期寓兵於農的訓練有關：如雨傘既能防雨又兼攻防作用；月牙鎗、鐵杈是民間用來叉草用的；齊眉棍能用來驅趕來襲之動物；刀、斧是農家常用的工具，以及藤牌刀與「藤牌舞」和「藤牌兵」有關等等。由此可知，宋江陣所持的兵器與宋江崇拜、軍旅訓練和農家生活息息相關。

陣式

十八套的陣式演練，水滸傳的 108 條好漢，皆伴隨地區、師父、表演成員而有所改變，目前一般常見都是以 72 人（七十二地煞）及 36 人（三十六天罡）的陣式，尤以 36 人最普遍，配樂皆為鑼鼓鈸。高雄市內門區的傳統宋江陣現今仍各自保存其獨特宋江陣法，世代流傳。

創意宋江陣

自 2004 年起，高雄市政府每年辦理全國大專院校創意宋江陣頭大賽，每年三月，集結國內各大專院校在傳統與創意之間的彼此觀摩、切磋，讓內門宋江陣技藝與精神傳遞到校園中，參與學校有臺灣戲曲學院京劇系、民俗技藝系、正修科大、樹德科大、輔英科大、東華大學、龍華科大、臺南科大、陸軍官校、中華醫事科大、實踐大學和臺

南大學等隊伍，各校無不挖空心思，在表現上力求傳承宋江陣的基本功，呼應水滸傳的團結俠義精神，在藝術風格上勇於創新，包括音樂、服裝、化妝，甚至加入雜技、戲劇、舞蹈等元素。

陣頭大小事

每當內門紫竹寺及內門南海紫竹寺要遶境，最引人注意的是各庄頭的陣頭，因為這不僅是內門的大事，也是個庄頭的大事。俗語說：「輸人不輸陣。」於是各庄頭的里長、館主開始找人，舊成員、新成員的募集，甚至在外地求學當兵就業的內門人都必須徵召返鄉，館主如何召集齊成員可是門大學問。讓我們來看看各庄頭的陣頭，每年有哪些大小事呢？

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

一、開館

館主會在過年前農曆十一月至十二月間，前往內門紫竹寺或內門南海紫竹寺觀音佛祖面前擲筊指示，擇定良辰吉時開館。宋江陣的開館儀式會擇請田都元帥到宋江館內來坐鎮，以請水方式到溪邊護請宋江爺，或到山區、郊外請宋江爺，一定是面向北邊，也就是中國山東梁山方向，經擲筊聖杯獲知宋江爺已經接受迎請。之後起鼓、燒金、鳴炮返回宋江館貼上紅紙，宋江館內中央位置會張貼一張紅紙，上有書寫「觀音佛祖」、「田都元帥」及庄廟奉祀神明，甚至有「九天風火院」，供桌上擺設鮮花、素果及牲禮等供品，「竹管」則設於宋江館外，是爲了祭拜梁山水泊 108 條英雄好漢及好兄弟。開館儀式由館主、里長及地方耆老率領宋江陣員上香祭拜，所有隊員祭祀後手持兵器道具做複習性的演出，溫故知新。

二、組訓

開館後每天館主及執事人員必須負責經營與管理陣館及陣頭團隊大大小小的事情，採購相關物品，並固定於早晚燃香祭祀。

組訓時間利用周休二日的晚間集訓，讓在外地工作及求學的人有空閒返鄉練習；大部分的陣頭都是以家族技藝方式傳承，少部分的陣頭則會外聘師父加強指導，大致上集訓一至兩個月，技藝精進後就能出陣演出。

三、過埕

陣頭訓練完成後，擇期至內門紫竹寺或內門南海紫竹寺廟前廣場全程獻藝，完整演出。讓觀音佛祖正式驗收組訓成果，陣頭成員個個使出看家本領，毫無保留的將所有所學的盡全力施展。過埕後，寺方會給予具有神力的「淨符」貼於道具兵器上，以象徵觀音佛祖的加持，經過正式通過考驗，可以代表庄頭出陣。

四、探館

「探館」是同類型的陣頭，會在拜觀音媽前夕由館主聯繫日期，文陣探文陣、武陣探武陣、庄頭探庄頭。藉由探館的機會互相切磋觀摩，達成精進技藝及聯繫情誼的目的。

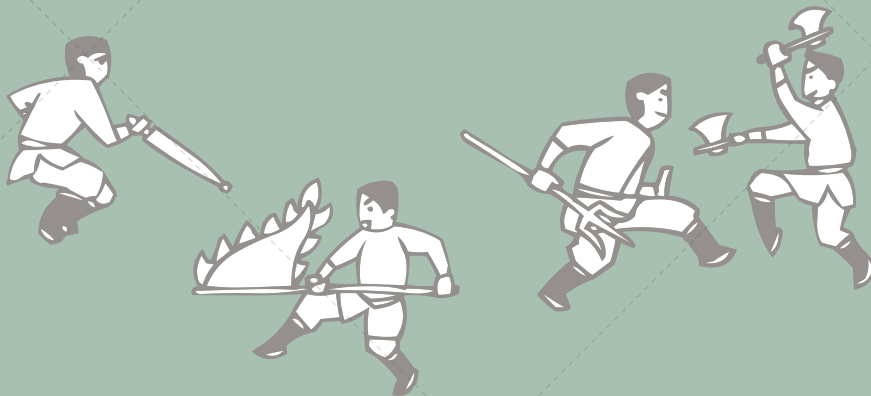
五、拜觀音

遶境的前一兩天（農曆二月十二日或二月十三日），文武陣頭全體總動員至內門紫竹寺或內門南海紫竹寺廟前廣場全程演出，是為遶境前做暖身，並昭告天下隔日即為「觀音佛祖遶境」，所有信眾前來迎佛祖共襄盛舉。

六、遶境

七、謝館

遶境結束後，經過農曆二月十九日觀音佛祖誕辰祭典及農曆二月二十日賞兵後的幾天，各陣頭的館主會到廟裡向觀音佛祖擲筊，擇定 的日期，舉行謝館儀式，答謝田都元帥及眾神明的保佑，並將護請的宋江爺送回原位，各陣頭會廣發邀請函，辦桌宴請廟方人員、地方仕紳、贊助芳名錄者及陣頭成員，以酬謝及慰勞辛苦的陣頭隊員。各陣頭會陸續一一謝館，所臨時搭設的館寮，也會拆除，圓滿完成迎佛祖任務，恢復往日平靜的生活。



地方信仰

內門紫竹寺

內門紫竹寺在三百年前因「飛爐事件」而建廟，至今成為內門的信仰中心之一，也是臺灣觀音信仰的重要祖廟（或稱大廟），內門紫竹寺每年觀音佛祖誕辰、得道、出家日，皆舉行祭典，每每吸引大量進香人潮，內門紫竹寺也擁有眾多的文武陣頭，在祭典時為觀音聖誕表演，周邊風景優美，香火鼎盛。



紫竹寺的「飛爐事件」

1696 年（清康熙 35 年）郭元興迎佛祖渡海來台，定居番子路；相傳菩薩座前的香爐，竟不翼而飛，數日後，在後來紫竹寺寺址，番石榴樹枝三叉上發現爐內香煙仍舊飄繞，請回又飛去，鄉民有感佛祖靈驗，於是公議由郭家供獻佛像，在該地籌建寺宇，至 1733 年（雍正 11 年）始落成，成為內門最早的佛寺。1742 年（清乾隆 7 年），水師提督吳必達路過此地，特進入膜拜，並賜「紫竹生春」匾，此後成為內門八景之一。內門紫竹寺於 1981 年第五次重建，成為今日樣貌。





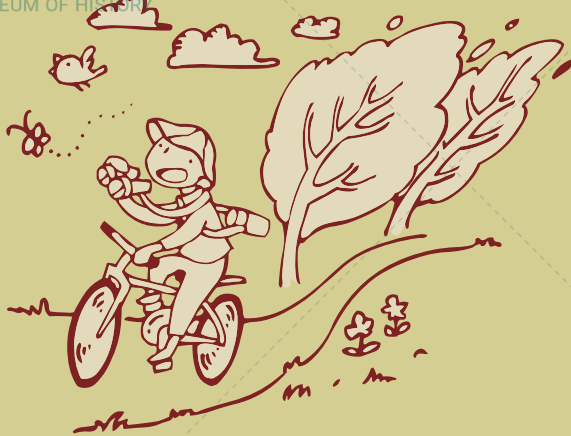
內門南海紫竹寺

內門南海紫竹寺主祀觀世音菩薩，包含三媽妙善、大媽妙音和二媽妙元，配祀妙莊王（觀世音菩薩在人間的父親），是南海紫竹寺不同於其他觀音寺廟之處。

內門南海紫竹寺之興建頗具戲劇性，且具政治意味，1967年，內門鄉公所要遷建於中埔頭，遭內埔地區民眾反對，另外內埔民眾亦不滿運用公費重修內門紫竹寺，結果弄假成真興建了南海紫竹寺，於1968年動工，1976年落成。原欲奉祀二佛祖，但內門紫竹寺郭氏家族唯恐介入是非拒絕，而重塑佛祖金身。2010年南海紫竹寺與內門紫竹寺兩寺合辦遶境活動，上一代的嫌隙已事過境遷，至今終獲改善。



高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY



順賢宮

順賢宮主祀天上聖母媽祖，是內門最新的現代化廟宇，為內門宗教文化增添了新氣象。順賢宮為 1949 年，黃振益自南瀛漚汪（今臺南市將軍區），恭迎中壇元帥，於高雄市鼓山設「慈聖壇」，1978 年又於苓雅區福建街設「順天宮」，主事黃富義大德，每感聖恩宏深，乃探尋名山勝地，遷建廟宇，2000 年於內門現址興建臨時宮殿，2008 竣工落成，氣勢宏偉。



高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY





紫雲宮

奉祀吳公眞仙（即保生大帝），康熙年間蕭氏始祖蕭斐炊，自漳州德化縣來臺，定居內門中埔頭，祀眞仙於土砌小廟，傳說善於驅邪捉妖，1968年新廟建成，成爲內門區信徒重要精神支柱，每當內門紫竹寺觀音佛祖遶境時，必邀吳公眞仙金身坐大轎一同遶境。



迎佛祖內門



木柵教會

位在木柵山腳下，台三線旁的木柵基督教會，為內門的基督教信仰中心。馬雅各醫師於 1865 年，得到必麒麟 (Pickering) 的協助，往臺南東北山區傳教，受到平埔族人的接納，在內門地區創立了木柵與永興兩間教會，1868 年，建土塙厝會堂於現址，期間經歷三次改建，第四次重建於 1970 年完工，1979 年增建完成教育館。經過多年歷史的洗禮及淬鍊，是全國第三古老的基督教會。目前教會裡面還設有文物農具館及日治時期刺繡文物展示館。



1969 年臺灣基督長老教會高雄中會木柵教會興建前全體師生合影。(高雄市立歷史博物館 館藏)



1970 年臺灣基督長老教會高雄中會木柵教會百年紀念大典合影。(高雄市立歷史博物館 館藏)

永興教會



位於內門永興里頂莊。1877 年，馬雅各到溝坪地區宣教，居民陳得炎、陳邦、買官、楊每、吳老智等入教，陳得炎獻立藥店一部份做為禮拜堂，當時稱為柑子林教會，1889 年因信徒增加，遷往久菜崙，改稱溝坪教會，1946 年由穆財旺傳道變更為永興教會，姬天恩教師為首任牧師，1956 年分設旗山大林教會，1980 在高雄市分設永興教會。



高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

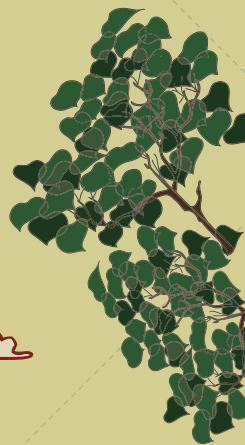




溝坪興天宮

主祀媽祖，是溝坪村的角頭廟。相傳百年前，鄉民郭海分靈北港朝天宮媽祖朝拜，被奉為溝坪地區公佛，光復後，地方人士將日人留下的農事組合財產變賣，興建公廟，於 1946 年竣工，1970 年原址重建，成為溝坪地區信仰中心。





興安宮（朱一貴文化園區）

興安宮位於內門光興里鴨母寮，1977 年當地民眾受到媽祖指示，在朱一貴起義地建造鴨母王祠，取名「興安宮」，主祀天上聖母媽祖及鴨母王朱一貴，廟埕前尚存一口當年朱一貴起義時駐軍飲水的古井，為重現養鴨池的景象，2010 年立朱一貴雕像，以緬懷鴨母王的事跡。



高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

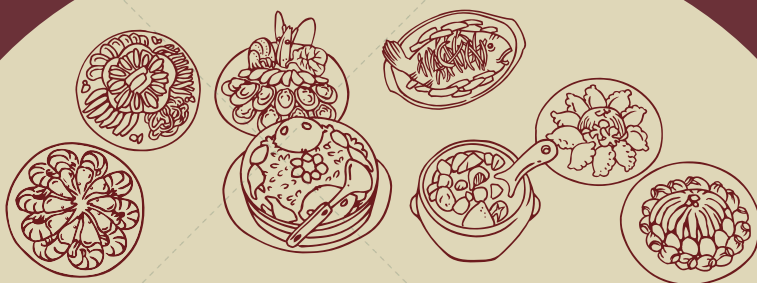


『內』行人看「門」道： 達人展絕技

Local Agricultural Products

內門因地理環境因素，農產品種類雖多、品質優良，但產量卻不多，目前主要農產有火鶴花、萬能薯、鳳梨、芭樂、龍眼等。其中，火鶴花佔全國產量三分之一，龍眼蜂蜜常獲品質評比特優，古法製作的花生糖遠近馳名，萬能薯更是內門獨有。除此之外，早期內門農家利用農閒時間發展出的竹編工藝品在塑膠製品尚未普及時，亦享有盛名，旗山外銷香蕉用的竹籬筐也多產自內門，自 50 年代起，外燴產業興起，內門的總舖師總數為全國之最，被譽為「臺灣食神之鄉」。從產業發展，我們可以看見內門人如何與惡地拼搏，練就一身絕技，展現內門精神。

Neimen's agricultural products come in a wide variety and of high quality but due to geographic factors, not in large quantity. The district is known for flamingo flowers, auriculate swallowwort roots, pineapples, guavas and longans. Its production of flamingo flowers amounts to one third of the total in Taiwan. Auriculate swallowwort roots can only be found in Neimen. Longan honey is often recognized for its excellent quality. Peanut candies are well-known far and wide. In addition, the bamboo handicrafts made by farmers in their leisure time were famous before the widespread use of plastic products. Even the bamboo containers used to hold the bananas in Qishan are mostly produced in Neimen. In the 1950s, catering businesses began to flourish in the district. Today, it has the largest number of chefs in charge of preparing roadside banquets. That is how it derives the name of "the hometown of Taiwan's prominent chefs". If we take a look at local business development, it is not difficult to see the locals strive to develop their skills to earn a living and overcome the difficulties imposed by the environment.





總舖師

內門人善於耍鍋弄鏟，源自於窮鄉求生存想出來的門道。內門辦桌的風氣由來已久，除婚喪喜慶外，每逢農曆二、三月，上從觀音佛祖誕辰，到其他眾神明生日，更是內門人辦桌施展廚藝的時候，遠從外地進香的遊客一傳十，十傳百，內門美味飯湯不脛而走。內門總舖師的手路地道，口味出眾，甚至備齊鍋碗瓢盆、爐灶筷勺到宴客主家辦桌，一炮打響內門總舖師名號。

內門的總舖師總數是全國之最，約有 150 組總舖師，幾乎每 5 戶就有一戶靠外燴辦桌維生，被譽為「臺灣食神之鄉」。內門第一代總舖師湯知角，四十多年前遠赴臺南龍崎拜師學藝，回鄉辦桌，1963 年，湯知角、湯四福和郭章其組成「郭三湯」外燴廚師團，備齊爐具、餐具，到府服務打響名號。之後又有黃萬來、薛清己、林町城、鄭正平等組成「四合一」外燴團，外燴、採購、運輸、桌椅及餐具一貫作業，讓辦桌成為內門一項產業，即使到了外燴行業益發競爭的現在，內門總舖師在市場上仍佔有一席之地。

高雄內門
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

菜色介紹

第一道：龍鳳賜喜拼盤

開胃的冷盤通常是婚宴第一道菜，廚師使用簡單手法處理食材，就有更多緩衝時間準備第二道菜。

第二道：香菇魚翅羹

羹是最能看出功力的一道菜，從油炸、烹煮到勾芡，時機的掌握與火候的拿捏，總舖師通常親自下手處理，是辦桌席上不可缺少的一道。

第三道：豬腳麵線

第四道：干貝白菜滷

第五道：四寶湯

第六道：烏骨雞湯

第七道：清蒸鮮魚

第八道：紅蟳米糕

具有祝福與鼓勵美好未來的象徵意義。

第九道：唐朝一品東坡肉

由封肉與筍乾組合，是宴席上的重頭戲，具有「一團和氣」的含意。

第十道：桂圓甜湯

第十一道：四季水果盤

第十二道：甜點麻糬

萬能薯

萬能薯長的像一般蔓藤，原名「飛來鶴」，別名「牛皮消」、「隔山消」、「牛皮凍」、「奶漿藤」、「野紅苔」，種植地大約分布於山坡地，為多年生纏繞草本，全株覆滿細毛，開花期為 8～10 月，果熟期為 11 月，根莖葉全株皆可食用，一般主要用其根部。

萬能薯在內門種植歷史已有五十多年，因內門地質特殊適合生長，早期許多民眾在自家門前栽種，用於被山區毒蛇咬傷解毒用，外觀不起眼，功用卻很多，有消炎、解毒、強身、去瘀消腫及治療青春痘的功效，近年來經過當地種植萬能薯的達人林明政用心研發，推出各式萬能薯產品，例如萬能薯露、萬能薯粉、萬能薯精油等。



萬能薯。



萬能薯花。

火鶴花

火鶴花屬於全年性的熱帶植物，生長環境溫濕度必須控制在一定範圍，否則會影響到花葉生長及色澤變化度。位在山坡地的內門區，因為兼具丘陵地的涼爽與南部獨有的溫暖氣候，極適合栽培火鶴花，目前種植面積約 41.5 公頃，年產量約 2900 千打，不但占高雄花卉總產量的七成，更占全臺灣火鶴花產量的三分之一，除了以產量聞名全台外，更外銷世界各國。火鶴花的花葉顏色在內門花農不斷研發更新栽培技術下，花色飽滿、鮮豔亮麗，研發出近四十種顏色的品種及保存技術，連提供種苗的荷蘭花卉公司都特地遠道前來取經，更讚嘆內門花農的智慧及細心，讓內門成為全球知名的火鶴故鄉。



火鶴花為多年生草本植物，葉片呈長橢圓心形或卵披針形，花朵鮮艷奪目，有亮麗蠟質光澤，像一隻伸展的手掌，掌心豎起圓柱狀肉穗花序，極具特色。



竹編工藝



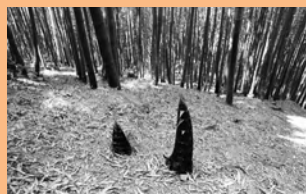
內門的地形、土質適合竹子生長，以往居住於此地的平埔族群，生活中各種用具都以竹子製成。早期內門出產的竹器享有盛名，竹簍及竹籃、竹椅、竹笠等竹編工藝品是農村家庭的經濟來源之一，而 50 年代旗山香蕉大量外銷日本裝箱用的竹簍也全數出自內門，當時的盛況，內門人至今仍津津樂道。目前在內門觀亭、中埔、木柵里一帶，仍有少數人在從事竹編工藝。



1940-50 年代內門竹簍製作過程：削皮。
(高雄市立歷史博物館 館藏)



1940-50 年代內門竹簍製作過程：編製。
(高雄市立歷史博物館 館藏)



內門麻竹筍。
(高雄市立歷史博物館 館藏)



內門麻竹林。
(高雄市立歷史博物館 館藏)



絕對不能錯過的內門特產

花生糖

內門花生糖是隨著本地廟口文化發展出的一種傳統零食，由於內門曾大量種植花生，使得花生糖業變得興盛，早期是只有逢節廟會時才會出現的攤車小販，後來隨著廟宇香火鼎盛，便紛紛發展為店舖，分布在內門紫竹寺、內門南海紫竹寺周圍。幾間老牌的花生糖店家，都強調純手工製作，香脆不甜膩，好吃不黏牙，口味多元，有芝麻、地瓜、青豆、貢糖、花生脆糖等。



香腸

內門早期以養豬聞名，造就出好口味的內門香腸。歷史最悠久的是南海紫竹寺旁的「郭記香腸」，由郭張承創業，有 50 幾年歷史，以黑豬肉及白豬肉為料，加入五香、酒，成為道地臺灣口味香腸，除了郭記以外，另有黃家香腸等，是遊客必嚐的美食。



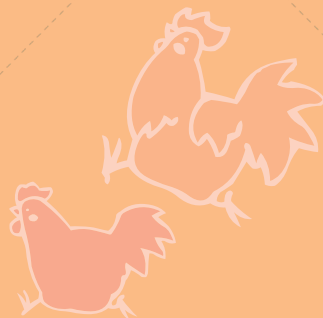
外省麵

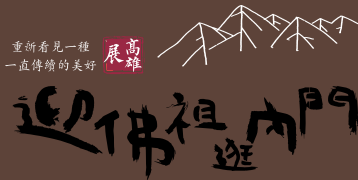
走在內門街上時可見「外省麵」的招牌，其中最負盛名的是老盧外省麵，也是將外省麵帶來內門的創始店家，當天製作的限量麵條，香氣十足，口感帶勁，加上滷汁的餛飩湯，味美湯濃，常常不到下午 2 點就賣完。



跑山雞

內門區的 182 縣道或是 308 高地附近有許多專賣跑山雞的店家，放養的雞隻因為運動充分，肉質結實鮮嫩，滋味較一般飼料雞更為甜美，加上店家重視原味的烹飪方式，使許多饕客不遠千里而來，就是要一嚐跑山雞的美味。





遇見 100%的內門

True Colors of Neimen

在資訊傳遞快速的現在，我們常透過社群媒體認識一個地方，然而，那僅止於特定主題，當我們提到內門，馬上想到的或許是來自最近因國片〈陣頭〉、〈總鋪師〉而受到注目的宋江陣、總鋪師，大量的訊息使我們無暇注意到內門的其他小事，不知道內門還有很多老厝、社區、學校、故事、私房景點……直到我們走入社區，和當地人交流、體會他們的生活、感受深刻的文化底蘊，才覺得自己真的遇見了 100%的內門。

As information is disseminated rapidly on the internet today, we often learn about a place via social media but our understanding can be quite limited. When it comes to Neimen, many people think of Song Jiang battle array and the chefs who prepare for roadside banquets because of the hit Taiwanese movies Dingtao (battle arrays) and Zone Pro Site (master chefs). However, they may not know the district has other endearing qualities such as ancient houses, communities, schools, stories and local attractions. We will not be able to see its true colors until we walk in the community, talk with the locals and experience their life and culture.

在展覽過程中，我們得到許多內門人的熱心協助，他們的赤誠、所述說的家鄉大小事，深深感動著我們。在展覽過後，內門的一切繼續：繼續憑著各種技藝討生活，展現堅韌不凡的精神；繼續迎佛祖遶境，徒步將空間走成時間，超越個人生命，轉化成可以一直傳續的美好。

In preparing the exhibition, we received tremendous help from the kind-hearted locals, and were touched and inspired by their enthusiasm for relating the stories of their hometown. There is an end to this exhibition but all the activities in Neimen will go on. The persevering locals will keep making a living with their skills and going on the pilgrimage every year. The tradition of marching in procession will outlast each individual's lifetime and be handed down as something beautiful for future generations to follow.

古早厝的故事

蕭家祖厝

蕭家祖厝位在墩仔腳，是清朝貢生蕭明添居住的廳宅，已有三百餘年歷史，至今保存良好，不僅可看到傳統的土角厝建築風格，駐足於此，還可遙想當年家族興盛的光景，體會古時候人們的生活型態。



洪家古厝

洪家古厝建於 1870 年，為傳統閩南式「七包三」建築，表現在建築格局及氣窗桌椅等，保存完整，是原高雄縣第一屆縣長洪榮華的祖厝，現在仍有子孫居住於此。



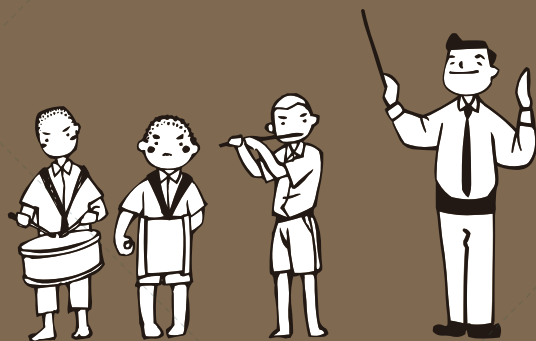
萃文書院

明朝末年，大學士沈光文避居內門，與同行文人在此結茅興學，使內門文風日漸興盛。地方人士貢生游化等人，相當重視子弟教育，為發展地方教育，集資興學，於1845年（清道光25年）創建萃文書院，除奉祀文昌帝君外，並用為延聘教師教育子弟之場所，成為清代南高雄地方文教重地，為羅漢門及鄰近地區造就不少人才。日治時期，反對臺灣人受傳統漢學教育，書院也逐漸任其荒廢，目前院宇由內門紫竹寺管理，改建為孔子廟，除供奉孔子諸賢及文昌帝君神像外，亦做為長青俱樂部老人活動的場所，原萃文書院木匾則保存在紫竹寺，見證內門歷史。



高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY





走進內門的社區

內門區共有內門、內豐、內東、內門、永吉、三平、光興、溝坪、觀亭、東埔、永富、木柵、內興、瑞山、石坑、東埔、金竹等 17 個社區發展協會，居民積極參與社區事務，不僅讓生活更豐富，也讓社區環境有了不同的新面貌，幾乎每個社區都有自己的代表景點，部分社區更舉辦「一日農夫」、「農特產創意料理」、「宋江陣夏令營」等活動，讓各地民眾都能深入了解內門的人文自然風貌。走進內門的社區，就像走進另一個世界，獨特的環境氛圍，也逐漸吸引許多背包客及專業部落客到此尋訪。

內門的學校

內門文風啓迪甚早，萃文書院開其端，日治之後，利用書院原址於 1904 年（明治 37 年）設蕃薯寮公學校分教室，成為內門國小的前身，也是內門最早的現代化學校，1910 年遷校到內埔現址，創校歷史超過百年。之後陸續在各村莊設學校，溝坪國小設立於 1918 年（大正 7 年），木柵國小、觀亭國小設立於 1940 年（昭和 15 年），景義國小成立於 1959 年，西門國小成立於 1961 年，1962 年設立內門國中，金竹國小於 1970 年創校。1995 年 8 月，實踐大學高雄校區建設完成，開始招生。



內門國小校門景觀，1954 年攝。



內門國小新校舍。



內門小故事

平埔宋江獅陣祖師爺「番仔公」的傳說

開山祖師的「番仔公」，是個高頭大馬、英勇威武的頭人。目前還有幾個關於他的傳說，在內門流傳：相傳這位「番仔公」，健步如飛，比馬還快，有一次，他在臺南府城被一群土匪圍困而無法脫身，他拴在家中馬廄裡的愛馬，突然騷擾不安，他的太太心知有異，就將馬匹給放了。馬兒奔到現場，就繞著土匪狂奔不已，並不停地用其後腿向圈內的土匪，猛踢沙土，頓時現場塵土飛揚一片昏亂，才使得這位平埔宋江陣的開山祖師安全逃脫回來，後來他幫助清廷平亂有功，受賜封為武舉人，死後還受其族人奉祀。

馬頭山的傳說

馬頭山位於內門區內南里的南方，屬於瑞山里，其山形如馬，雄偉矗立，馬頭向西，馬尾在東，在馬尾的地方有泉水終年不斷，但略帶鹹味，故有人稱那泉水為「馬尿」，清代先民曾稱它為「銀錠山」，後人見其形狀似馬，故改稱為「馬頭山」，因此又有將軍山，當地耆老常說「將軍追馬」，登上馬背，向北可俯瞰全內門盆地，向東南可瞭望旗山，向西南可望田寮、岡山，展望極佳。





七星洋的故事

七星洋即內門八景之「七星墜地」，相傳是內門紫竹寺觀音佛祖的龍脈經過的聖地，土地產權在日治時期屬旗尾製糖會社所有，當時的日人社長欲剷平此七座土墩來種植甘蔗，但施工過程頻頻遭遇阻礙，一度面臨停工，正當日人社長令屬下繼續施工時，突然接獲小孩發高燒被送到高雄住院的消息。焦急的日人社長在旗山候車時，旗山車站副站長游國治先生（內門觀亭人）勸他最好別惹神明生氣，日人社長才說，如果神明真那麼靈驗，能保佑我的孩子平安，我就不動那塊土地，並馬上吩咐停止工程。神奇的是，當社長抵達醫院時，原本病重的小孩，已經恢復健康，後來日人社長不但不動七星洋的土墩，還敬獻一個銅製的大香爐給觀音佛祖作為賠罪。



高雄市立
歷史博物館
KAHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

日人社長致贈紫竹寺香爐一座

拍攝時間：1930年（昭和5年）

拍攝地點：旗山驛員工宿舍（即今旗山火車站旁的加油站）
（高雄市立歷史博物館 館藏）

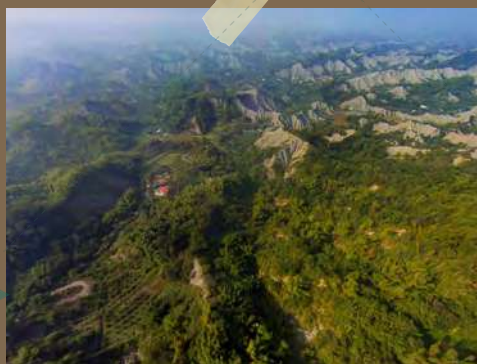




樂活內門

308 高地

308 高地是高雄市內門區和臺南市左鎮區、龍崎區交界的高地，是烏山山脈的最高點，因海拔標高 308 公尺而得名，亦稱望高寮，古時叫做「大林尾」。登上 308 高地觀景樓，可遠眺草山月世界及嘉南平原，視野清晰時可見臺南海岸。此處地形為青灰岩山丘，從日出到日落有著不同的風貌，適合步行或騎單車登高賞景。



永吉社區的「佐賀驛站」

「佐賀驛站」取閩南語「祝好」諧音，原是雜草叢生的空地，後來在當地志工的投入下，將荒地整平變成一片綠油油的草皮，而一旁的荒廢空屋在拆除後，經過畫家巧手也變成一面吸引人的立體畫作，吸引不少途經人車專程停下腳步觀賞。



耀伯農場

位處內門區永吉里，則是由耀伯——前農委會副主委戴振耀與前行政院秘書長邱義仁、永吉社區理事長林永凌共同經營，栽種有機南瓜、澄蜜香番茄及檸檬等農產。





國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

展高雄系列專刊：內門特展 / 行政法人高雄市立歷史博物館編 -- 初版 .

-- 高雄市：高市史博館，民 107.12

面；公分

ISBN 978-986-05-7842-3(平裝)

1. 歷史 2. 高雄市內門區

733.9/133.9/113.2

107021552

重新看見一種
一直傳續的美好



迎佛祖遊內門

Kaohsiung Exhibition:
Touring Neimen
with Guanyin

展高雄系列專刊 | 內門特展
Neimen



發行單位 / 行政法人高雄市立歷史博物館

發行人 / 楊仙妃

編者 / 行政法人高雄市立歷史博物館

排版印刷 / 圖威創意股份有限公司

出版單位 / 行政法人高雄市立歷史博物館

/ 地址 | 803 高雄市鹽埕區中正四路 272 號

/ 電話 | 07-5312560

/ 傳真 | 07-5315861

/ 網址 | <http://khm.org.tw/>

著作財產權人 / 行政法人高雄市立歷史博物館

版次 / 初版

出版日期 / 107 年 12 月

定價 / 200 元整

GPN / 1010702297

ISBN / 978-986-05-7842-3

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

本書保留所有權利。欲利用本書全部或部分內容者，須徵求著作財產權人同意或書面授權。請洽承辦單位展示設計部。電話：07-5312560。

◎ 版權所有，請勿翻印轉載

重新看見一種
一直傳續的美好

迎佛祖內門

Kaohsiung Exhibition:
Touring Neimen
with Guanyin

高雄市立
歷史博物館

Kaohsiung City
History Museum



行政法人 高雄市立歷史博物館

高雄市立歷史博物館

地址：80347 高雄市鹽埕區中正四路 272 號

週二至週日 09:00 至 17:00 (週一休館)

No. 272, Zhongzheng 4th Rd., Yancheng District, Kaohsiung City 80347, Taiwan

TEL:07-5312560 FAX:07-5315861 <http://khm.org.tw/>

Open Hours: Tue. through Sun. 9:00 am-5:00 pm (Closed Mondays)

GPN | 1010702297

ISBN | 978-986-05-7842-3

